

# Что означают сокращения в объявлениях о сдаче жилья в аренду

Зачастую объявления о сдаче жилья в аренду очень трудно понять, не зная, что означают сокращения, используемые на рынке аренды жилья. Далее приводится список сокращений с объяснением их значения. Этот список поможет вам понять описание жилого помещения, о котором идет речь в объявлении.

Сокращение		Значение
ac or a/c	Air conditioning	Воздушный кондиционер
adj	Adjacent	Примыкающий
amen	Amenities	Удобства
bds	Bedsitter	Однокомнатная квартира
bi	Built-in	Встроенный
bics	Built-in cupboards	Встроенные кухонные шкафы
BIR	Built-in robes (wardrobes)	Встроенные платяные шкафы
br	Bedroom	Спальня
BV	Brick veneer	Деревянный каркас с кирпичной облицовкой
Cal Bung	Californian bungalow	Калифорнийское бунгало (архитектурный стиль)
cl	Close	Близко
cnr	Corner	Угол
comp	Comprises	Содержит
cov	Coverings	Покрытия
cpbds	Cupboards	Кухонные шкафы
cple	Couple	Пара
crpt	Carpet	Ковровое покрытие
d/h	Ducted heating	Туннельное отопление
d/w	Dishwasher	Посудомоечная машина
D.dbl	Double doors	Двойные двери
dbl	Double	Двойной
dbl gar	Double garage	Гараж на две машины
dbr	Double bedroom	Спальня, в которой умещается двуспальная кровать
dec	Decorative	Декоративный
dep	Deposit	Задаток
det	Detached	Отдельностоящий
DF	Double fronted	С симметричным фасадом
din rm	Dining room	Столовая
dlug	Double lock-up garage	Запирающийся гараж на две машины
drapes	Curtains	Шторы
Edw	Edwardian	Эдвардианский
elf	Electric light fittings	Электрические осветительные приборы
elhws	Electric hot water service	Электрический нагреватель воды
encl	Enclosed	Изолированный
ens	Ensuite bathroom	Встроенная ванная
Ent	Entrance, entry	Вход

estab	Established	Обжитый
exc	Excellent	Отличный
Exc	Executive	Роскошный
exp	Expenses	Расходы
ext	External	Внешний
fam	Family	Семейный
F/B	Full board	Полный пансион
F tld	Fully tiled	Полностью отделанный плиткой
feat	Features	Характеристики
fib	Fibro	Волокнистый
Fitgs or fitts	Fittings	Фурнитура
flr	Floor	Пол
fl covs	Floor coverings	Покрытие пола
furn	Furnished	Меблированный
F/F or f/furn	Fully furnished	Полностью меблированный
gge or grge	Garage	Гараж
ghws	Gas hot water service	Газовый нагреватель воды
hse	House	Дом
htg	Heating	Отопление
htr	Heater	Обогреватель

➡ Зимы в штате Виктория холодные, и важно, чтобы в жилом помещении было отопление. При осмотре жилого помещения вы должны убедиться в том, что отопление хорошо работает. Если вы подписали договор об аренде жилья и обогреватель должным образом не обогревает помещение, то хозяин должен его отремонтировать. Но если в помещении нет обогревателя, то хозяин не обязан устанавливать его.

HWS	Hot water service	Нагреватель воды
HWU	Hot water unit (service)	Нагреватель воды
insp	Inspect	Осматривать
int or intl	Internal	Внутренний
k'ette	Kitchenette	Мини-кухня
KIO	Key in office	Ключ в офисе
kit	Kitchen	Кухня
l'fitt	Light fittings	Осветительные приборы
ldr	Lounge dining room	Гостиная, совмещенная со столовой
ldry	Laundry	Постирочная
liv	Living	Проживание
lng	Lounge	Гостиная
lrg	Large	Большой

LU or lu	Lock up	Запирающийся
lug	Lock-up garage	Запирающийся гараж
Lux	Luxury	Роскошный
mod	Modern	Современный
mstr	Master (main)	Основной
neg	Negotiable	Может быть предметом взаимных уступок
nr	Near	Неподалеку
OFP	Open fire place	Открытый камин

➡ Если вы арендуете жилое помещение с открытым камином и собираетесь им пользоваться, то убедитесь, что в договоре об аренде жилья нет положения о запрете пользоваться камином. По соображениям безопасности нужно узнать, когда в последний раз прочищался дымоход. Всегда пользуйтесь каминным заграждением.

oil htr	Oil heater	Масляный обогреватель
ONO	Or nearest offer	Или самая близкая предложенная сумма
OSP	Off street parking	Автомобильная стоянка не на улице
orig	Original	Первоначальный
p.c.m	Per calendar month	За календарный месяц
pkg or prkg	Parking	Парковка
pol flrs	Polished floors	Полированные полы
pos	Position	Местоположение
pw	Per week	За неделю

➡ Квартплата за неделю или квартплата за календарный месяц? Так как почти во всех месяцах больше 4 недель (т.е. больше 28 дней), то есть разница между взиманием квартплаты за неделю (pw) и за календарный месяц (p.c.m.). Если в объявлении указан размер квартплаты за неделю, но квартплата вносится по одним и тем же числам каждого месяца, то вам нужно подсчитать сумму квартплаты за календарный месяц по следующей формуле:

квартплата за нед. x 52 недели ÷ 12 месяцев =  
квартплата за календ. месяц

например, \$250 (квартплата за нед.) x 52 ÷ 12 =  
\$1083 (квартплата за календ. месяц)

qual	Quality	Качество
rc	Reverse cycle	С обратным циклом
rec	Recess	Ниша
refs	References	Рекомендации
rem	Remote control	Дистанционное управление
res	Residence	Жилое помещение
rf	Roof	Крыша
rms	Rooms	Комнаты
R/O	Room only	Только комната
ROW	Right of way (laneway)	Право проезда
s'out	Sleep out	Для ночлега на открытом воздухе
SB	Solid brick	Сплошной кирпич
SC	Self contained	Автономный
sec	Secure	Надежно защищенный
semi	Semi-detached	Имеющий общую стену
sep	Separate	Отдельный
SF or sgle fr	Single fronted	С несимметричным фасадом
Sgl	Single	Одиночный
shr	Shower	Душ
shwr rcs	Shower recess	Ниша для душа
slug	Single lock-up garage	Запираемый гараж на одну машину
spac	Spacious	Просторный
ss	Stainless steel	Из нержавеющей стали
stry	Storey	Этаж
tce	Terrace	Терраса
tmbr	Timber	Деревянный
t'out	Throughout	Полностью
uc or u/c	Under cover	Под крышей
upstrs	Upstairs	Наверху
ven blds	Venetian blinds	Подъемные жалюзи
ver	Verandah	Веранда
Vic	Victorian	Викторианский
WB	Weather board	Обшитый доской
W.C	Toilet	Туалет
wi pant	Walk-in pantry	Кладовая для продуктов
ww	Wall to wall	От стены до стены
wwc	Wall to wall carpet	Ковровое покрытие от стены до стены
yo	Years old	Лет

Дополнительные источники: [www.latrobe.edu.au](http://www.latrobe.edu.au) и [www.services.unimelb.edu.au](http://www.services.unimelb.edu.au)

**Более подробную информацию можно получить, позвонив на Телефонную консультационную линию Союза квартиросъемщиков (Tenants Union Advice Line) по номеру ☎ (03) 9416 2577.**

Эта информация приведена только в ознакомительных целях. Она не может заменить собой юридическую консультацию.

Tenants Union of Victoria Ltd ACN 081 348 227 June 2006 [www.tuv.org.au](http://www.tuv.org.au)

